

Ohime il bel viso

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCLXVII (267)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il terzo libro de madrigali à 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1582)

5

Canto
Ohi - me, ohi - me il bel vi - so, ohi - me il bel vi - so ohi - m'il so - a - ve

Quinto
Ohi - me, ohi - me il bel vi - so, ohi - me il bel vi - so ohi - m'il so - a - ve

Alto
Ohi - me, ohi - me, ohi - me il bel vi - - so ohi - me, ohi -

Tenore
Ohi - me, ohi - me il bel vi - so, ohi -

Basso
Ohi - m'il so -

10

sguar - do, Ohi - me, ohi - me, il leg-gia-dro por-ta-men-to al - te - ro; Ohi - me, ohi -

sguar - do, Ohi - me, il leg-gia-dro por-ta-men-to al - te - ro; Ohi - me il par-lar ch'o-gni a-spro in-

- m'il so-a - ve sguar-do, ohi - me, il leg-gia-dro por-ta-men-to al - te - ro; Ohi - me il par-lar ch'o-gni a-spro in-

- m'il so-a - ve sguar - do, ohi - me, il leg-gia-dro por-ta-men-to al - te - ro; Ohi -

a - ve sguar - do, Ohi - me, ohi - me il par - lar

15

- me il par-lar ch'o-gni a-spro in-ge-gno e fe - ro fa - ce - vi u - mi - le, Ed

ge-gno e fe - ro fa - ce - vi u - mi - le e d'o-gni uom vil ga-gliar -

ge-gno e fe - ro fa - ce - vi u - mi - le, e d'o-gni uom vil ga-gliar -

- me il par-lar ch'o-gni a-spro in-ge - gno e fe - ro fa - ce - vi u - mi - le, e

ch'o - gni a - spro in - ge-gno e fe - ro fa - ce - vi u - mi - le,

20

ohi - me il dol-ce ri - so, e d'o-gni uom vil ga - gliar - - do!
 - do, e d'o-gni uom vil ga-gliar - - do! Ed ohi -
 - do, e d'o-gni uom vil ga-gliar - do, ga-gliar - do, ga-gliar - - do! ed ohi -
 d'o-gni uom vil ga-gliar - - do, e d'o-gni uom vil ga-gliar - - do! Ed ohi -
 e d'o-gni uom vil, e d'o-gni uom vil ga - gliar - - do! Ed ohi -

25

ed ohi - me il dol-ce ri - - so, on-de u-scio'l dar -
 - me, ed ohi - me il dol-ce ri - - so, on-de u-scio'l dar - - do, on -
 - me il dol-ce ri - - so, on-de u-scio'l dar - do,
 me, ed ohi-me il dol-ce ri - - so, on-de u-scio'l
 me, ed ohi - me, on-de u-scio'l dar - do,

30

- do Di che, di che mor - te, al - tro be - n'o-mai non spe - ro: Al - ma
 de u-scio'l dar - - do Di che mor - te al - tro be - n'o - mai non spe - ro: Al - ma
 on-de u-scio'l dar - do Di che, di che mor - te, al - tro be - n'o-mai non spe - ro: Al - ma
 dar - - do Di che mor - - te, al - tro be - n'o-mai non spe - ro: Al - ma
 on-de u-scio'l dar - do Di che mor - te al - tro be - n'o - mai non spe - ro: Al - ma

35

re - al, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, Se non fos -
 re - al, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, Se non fos - si fra noi, se -
 re - al, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, Se non fos - si fra noi sce - sa
 re - al, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, Se non fos - si fra noi
 re - al, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, di - gnis - si - ma d'im - pe - ro, Se non fos - si fra

40

6
2

45

si fra noi sce - sa sì tar - do, se non fos - si fra noi sce - sa sì tar - do, sì tar - do!
 non fos - si fra noi sce - sa sì tar - do, sce - sa sì tar - do!
 sì tar - do, se non fos - si fra noi sce - sa sì tar - do, sce - sa sì tar - do!
 sce - sa sì tar - do, se non fos - si fra noi sce - sa sì tar - do!
 noi sce - sa sì tar - do, se non fos - si fra noi sce - sa sì tar - do.

Ohime il bel viso, ohime il soave sguardo,
 ohime il leggiadro portamento altero;
 ohime il parlar ch'ogni aspro ingegno et fero
 facevi humile, ed ogni huom vil gagliardo!

et ohime il dolce riso, onde uscio 'l dardo
 di che morte, altro bene omai non spero:
 alma real, dignissima d'impero,
 se non fossi fra noi scesa sì tardo!

Ah me, the beautiful face, ah me, the gentle look,
 ah me, the graceful noble manner of her:
 ah me, the speech that made every harsh
 and bitter mind humble, and every coward brave!

And, ah me, the sweet smile, from which the arrow
 of death, the only good I hope for now, issued:
 regal soul, worthiest to reign,
 if only you had not descended so late among us!